

Texte aus der Umwelt des Alten Testaments

In Gemeinschaft mit Rykle Borger, Wilhelmus C. Delsman,  
Manfried Dietrich, Ursula Kaplony-Heckel, Hans Martin Kümmel,  
Oswald Loretz, Walter W. Müller und Willem H. Ph. Römer  
herausgegeben von Otto Kaiser

Texte aus der Umwelt des Alten Testaments  
Band I

Rechts- und  
Wirtschaftsurkunden  
Historisch-chronologische  
Texte

Diethelm Conrad, Wilhelmus C. Delsman, Manfried Dietrich,  
Otto Kaiser, Ursula Kaplony-Heckel, Oswald Loretz,  
Heiner Lutzmann, Walter W. Müller, Willem H. Ph. Römer  
und Einar von Schuler:  
Dokumente zum Rechts- und Wirtschaftsleben

Band I · Lieferung 3  
Gütersloher Verlagshaus Gerd Mohn

1983  
Gütersloher Verlagshaus Gerd Mohn

## Inhalt

### Sumerische Dokumente

Heiner Luzzmann und Willem H. Ph. Römer

Eheabsprache (H. L.) . . . . .	197
Eheschließung (H. L.) . . . . .	197
Ehescheidungsprozeß (H. L.) . . . . .	198
Gerichtliche Festlegung der Versorgung der Ehefrau nach dem Tode des Ehemannes (H. L.) . . . . .	198
Gerichtliche Entscheidung über die Erfüllung eines Aufziehungsvertrages (H. L.) . . . . .	199
Sklavenkauf (W. R) . . . . .	199
Verkauf eines Sohnes (W. R.) . . . . .	200
Verkauf einer Tochter und Übergabe des Erbsohns zur Adoption (H. L.) . . . . .	200
Bürgschaft gegen Entlaufen eines Sklaven (W. R) . . . . .	201
Selbstauslösung einer Sklavin (H. L.) . . . . .	201
Aufzählung von Gegenständen anlässlich einer Freilassung (H. L.) . .	202
Arbeitermiete (H. L.) . . . . .	202
Kauf von Dattelpalmen (W. R.) . . . . .	203
Verpflichtungsschein (H. L.) . . . . .	203
Leistungsversprechen (H. L.) . . . . .	204
Zinspflichtiges Silberdarlehen (H. L.) . . . . .	204
Silberdarlehen mit Feldpfand (H. L.) . . . . .	205
Lieferungsverkauf von Gerste (H. L.) . . . . .	205
Vindikation eines Feldes (W. R.) . . . . .	205
Inventar von Erbgut mit Teilungsvermerk (H. L.) . . . . .	206

### Hethitische Dokumente

Einar von Schuler

Althethitische Schenkungsurkunde aus Inandik . . . . .	208
--	-----

### Dokumente aus Alalach und Ugarit

Manfried Dietrich und Oswald Loretz

Ortstausch in Alalach . . . . .	210
Landtausch in Ugarit . . . . .	210
Ortskauf in Alalach . . . . .	211
Feldkauf in Ugarit . . . . .	211
Landschenkung in Ugarit . . . . .	212
Adoption in Ugarit . . . . .	212
Kauf einer Sklavin in Alalach . . . . .	213
Freistellungsurkunde aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	213
Bürgschaft in Ugarit . . . . .	213
Erbschaft in Ugarit . . . . .	214
Personalverzeichnis aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	214
Personalverzeichnis aus einem Tempel in Ugarit . . . . .	215
Bürgenverzeichnis aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	215
Grundstückübertragungsverzeichnis aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	215
Verzeichnis von Berufs- und Einwohnergruppen aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	216
Verzeichnis über die Aufteilung der Tributleistung Ugarits an den hethitischen Hof . . . . .	216
Verzeichnis über Zahlungsausstände aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	217
Verzeichnis über ausstehende Kupferabgaben aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	217
Rüstungsverzeichnis aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	217
Verzeichnis über den Zugang von Kampfwagen aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	218
Auflistung von Kleidungsstücken aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	218
Getreideausgabe in Ugarit . . . . .	218
Weinausgabe im Königspalast in Ugarit . . . . .	219
Verzeichnis der Ausstattung eines Mannes aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	219
Verzeichnis über Rindvieh aus dem Königspalast in Ugarit . . . . .	219

### Ägyptische Dokumente

Ursula Kaplony-Heckel

Landschenkungsurkunde des Pharao Ramses III. . . . .	220
Ungewöhnliche Adoption . . . . .	221

Protest gegen unangemessene Steuerforderungen . . . . .	224
Zurückgezogene Pachtkündigung . . . . .	225
Prozeß-Urteil aus der XXV. Dynastie . . . . .	227
Ackerpacht aus der Saïtenzeit . . . . .	230
Regeln einer Kultvereinigung . . . . .	232
Der Stein von Rosette. Priesterdekret zu Ehren Ptolemaios' V. Epiphanes . . . . .	236

#### Hebräische Dokumente

Diethelm Conrad

Gezer Kalender . . . . .	247
Ostraka von Samaria. Lieferungen von Wein und Öl an den Hof des Königs von Israel . . . . .	248
Ostrakon von Jabne-Yam. Ersuchen um Rechtshilfe. . . . .	249
Ostraka von Arad. Proviantausgabe in einer jüdischen Festung . . . . .	251

#### Aramäische Dokumente

Wilhelmus C. Delsman

Osterbrief Dareios II. . . . .	253
Brief über den Wiederaufbau des jüdischen Tempels in Elephantine .	254
Ein weiterer Brief über den Wiederaufbau des Tempels . . . . .	256
Antwort der Statthalter von Juda und Samaria auf den Brief über den Wiederaufbau des Tempels . . . . .	257
Sklavenverteilungsvertrag aus Elephantine . . . . .	258
Eheschließungsvertrag . . . . .	260

#### Punische Dokumente

Otto Kaiser

Opfertarif von Marseille . . . . .	264
Opfertarif aus Karthago . . . . .	266

#### Altsüdarabische Dokumente

Walter W. Müller

Erlaß des Gottes Alamaqah für Personen, die unter Bann stehen . . . . .	268
Eigentumsanspruch einer Gottheit auf eine Zisterne . . . . .	268
Texte aus den sog. Eponymenlisten, aus denen die Funktion des Eponyms hervorgeht . . . . .	270
Erlaß eines sabäischen Königs und der gesetzgebenden Körperschaft . . . . .	271
Landschenkungsurkunde eines qatabanischen Königs . . . . .	273
Urkunde eines Übergabeaktes . . . . .	274
Verbot, Töchter wegzugeben oder zu töten . . . . .	275
Eine Grenzbestimmung . . . . .	276
Regelung der Bewässerung . . . . .	277
Marktordnung der qatabanischen Hauptstadt Timna <sup>c</sup> . . . . .	278
Buß- und Sühneinschrift mit Schuldbekenntnis für kultische Vergehen, gesetzt von einem Mann . . . . .	280
Buß- und Sühneinschrift mit Schuldbekenntnis für kultische Vergehen, gesetzt von einer Frau . . . . .	281
Buß- und Sühneinschrift mit Schuldbekenntnis für kultische Vergehen, gesetzt von religiösen Gemeinschaften . . . . .	281

Hethitische Dokumente  
Einar von Schuler

Althethitische Schenkungsurkunde aus Inandik

Die Tontafel wurde 1966 in der althethitischen Schicht einer antiken Siedlung – höchstwahrscheinlich identisch mit dem altkleinasiatischen Ort Hanhana – nahe dem Dorf Inandik gefunden; sie befand sich in einem sonst leeren Pithos. Der Text ist in akkadischer Sprache abgefaßt. Die Urkunde gehört zu einer nur dem alten Reich eigentümlichen Gattung, die bisher in 31 Exemplaren bezeugt ist. Sie ist in der Hauptstadt Hattusa (heute Boğazköy, Boğazkale) ausgefertigt worden. »Großkönig Tabarna« (T. oder Labarna ist Eigenname und Titel »Herrsscher«) meint hier Hattusili I. (1. Hälfte des 16. Jahrhunderts v. Chr.). Einige der als Zeugen aufgeführten Beamten und Würdenträger sind aus anderen zeitgenössischen Texten bekannt; der sog. »Anekdotentext« berichtet, daß drei der Zeugen später wegen Pflichtwidrigkeiten bestraft wurden.

Text und Bearbeitung: K. Balkan: Eine Schenkungsurkunde aus Inandik, Ankara 1973; allgemein: K. K. Riemschneider: Die hethitischen Landschenkungsurkunden, MIO 6, 1958, S. 321–381; D. F. Easton: Hittite Land Donations and Tabarna Seals, JCS 33, 1981, S. 3–43.

Vs. <sup>1</sup> Siegel Großkönig Tabarnas. <sup>2</sup> Tuttulla, <sup>3</sup> der Verwalter der Stadt Hanhana, <sup>4</sup> hat den Ziti aufgenommen<sup>a</sup> und zu seinem Sohn <sup>5</sup> gemacht<sup>a</sup>. <sup>6</sup> Seine<sup>a</sup> Tochter Zizzatta <sup>7</sup> hat er ihm als Ehefrau <sup>8</sup> gegeben. [Ein Ha]usa <sup>9</sup> hat er ihm *[als Geschenk]* <sup>9</sup> gegeben<sup>a</sup>.

<sup>10</sup> Und Pappa, <sup>11</sup> den Sohn des Tuttulla, <sup>12</sup> hat der Großkönig (auf)genommen und <sup>13</sup> der Königin des Tempels<sup>a</sup> der Stadt Katapa<sup>b</sup> <sup>14</sup> gegeben<sup>a</sup>.

Rs. <sup>15</sup> In Zukunft darf <sup>16</sup> niemand, (weder) Pappa noch seine Nach-

kommen<sup>a</sup>, <sup>17</sup> gegen Ziti und dessen Nachkommen<sup>a</sup> <sup>18</sup> klagen<sup>a</sup>. <sup>19</sup> Die Worte Großkönig Tabarnas <sup>20</sup> sind aus Eisen, nicht zu verwerfen, nicht zu zerbrechen. <sup>21</sup> Wer (sie) vertauscht, dessen Kopf wird man abschlagen<sup>a</sup>. <sup>22</sup> Diese Tafel hat in Hattusa <sup>23</sup> vor Pulli, dem Obersten der Weinschenken<sup>a</sup>, <sup>24</sup> dem Prinzen Askalija, <sup>25</sup> dem *urijanni*<sup>a</sup> Tiwaziti <sup>26</sup> und Tandameia<sup>a</sup>, dem Aufseher von tausend Knappen<sup>b</sup>, <sup>27</sup> der Schreiber Askalija geschrieben<sup>a</sup>.

Siegellegende: <sup>1</sup> Siegel Großkönigs Tabarnas. <sup>2</sup> Wer (es) vertauscht, wird [hingerichtet].

<sup>16</sup> a) und <sup>17</sup> a) Wörtlich: »sein Enkel«.

<sup>18</sup> a) Text genau: »vindizieren«.

<sup>21</sup> a) Danach Paragraphenstrich.

<sup>23</sup> a) In der Großreichszeit ist »Weinoberer«, selten »Oberer der Weinleute«, der Titel eines Militärs etwa im Rang eines kommandierenden Generals.

<sup>25</sup> a) Der Titel eines hohen Funktionärs.

<sup>26</sup> a) Oder: Sandamei?

b) Genauer: »Reitknecht, Groom«.

<sup>27</sup> a) Danach Paragraphenstrich.

<sup>4</sup> a) Akkadisch ungenau »ergriffen«.

<sup>5</sup> a) D.h. entweder »adoptiert« oder, wahrscheinlicher, als in die Familie des Brautvaters »einheiratender Schwiegersohn (hethit. *LÜantijant* –; vgl. HG § 36; s.o. S. 103) angenommen«.

<sup>6</sup> a) Des Tutulla.

<sup>8</sup> a) Unter »Hause« ist wohl, wie oft in Landschenkungsurkunden, eine größere Wirtschaftseinheit zu verstehen, die Grundbesitz, Inventar und minderfreies Personal umfassen kann.

<sup>9</sup> a) Danach Paragraphenstrich.

<sup>13</sup> a) Der Text schreibt »Haus« statt »Gotteshaus«.

b) Die gewöhnlich »Königin von Katapa« genannte, auch in der Großreichszeit verehrte Göttin wird immer nur als Herrin ihrer Kultstadt tituliert; ihr Eigename ist unbekannt.

<sup>14</sup> a) Danach Paragraphenstrich.